

Installationsanleitung

Der Bodenablauf sollte gemäß den Branchenvorschriften installiert werden. Wir empfehlen, die Installation von einem autorisierten Sanitärunternehmen durchführen zu lassen. Diese Anleitung gilt für alle Bodenabläufe von Purus.

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit der Abdichtungsmembran die Installationsanweisungen des Herstellers der Abdichtungsmembran durch.

Alte Bodenabläufe

Vorhandene Bodenabläufe sollten während der Renovierung ausgetauscht werden. Bodenabläufe, die vor 1990 hergestellt wurden, sind nicht typgeprüft und sollten immer durch neue ersetzt werden.

Verklebung von Vinylböden

Bei der Verklebung von Vinylbodenbelägen, die zur Abdeckung eines Bodens verwendet werden, sollte kein Klebstoff auf den Bodenablaufflansch aufgetragen werden. Der Abstand zwischen Bodenablaufflansch und Abwasserabscheider muss bei Vinylböden mindestens 500 mm betragen, siehe auch Anleitung des Bodenlieferanten.

Installation

Der Bodenablauf muss mit den Installationswerkzeugen des Herstellers am Balken montiert werden. Bodenabläufe müssen horizontal und bündig mit der Abdichtungsmembran montiert werden, mit einer Ebenheitstoleranz von ± 2 mm, gemessen von der Ablaufmitte bis zur Außenkante des Flansches.

Der Bodenablauf muss in einem Mindestabstand von 200 mm von der Wand zum Bodenablaufflansch platziert werden. Der Bodenablauf muss beim Gießen des Betons mit seinem Schutzdeckel versehen werden. Der Bodenablauf muss so installiert werden, dass der Wasserabscheider gereinigt und entfernt werden kann.

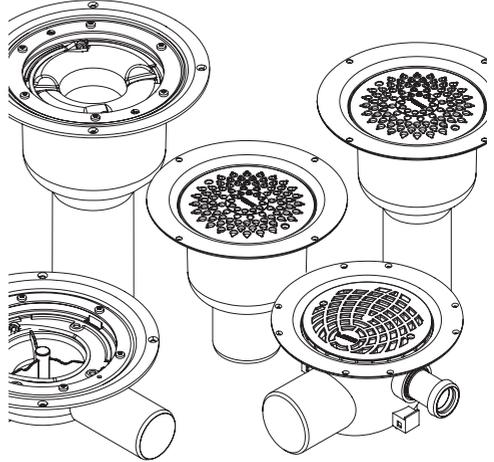
Material

Kunststoffabläufe von Purus sind für den Innengebrauch vorgesehen, sofern nicht anders angegeben. Alle Edelstahlprodukte können sich an der Oberfläche von Stahlteilen mit Korrosionsanhaftung verfärben. Dies bedeutet nicht, dass der Edelstahl korrodiert ist. Gussabläufe von Purus sind innen und außen mit Epoxidharz beschichtet. Wenn der Lack beschädigt wird, muss die Lackoberfläche wiederhergestellt werden, um den Korrosionsschutz aufrechtzuerhalten.

Installation instructions

The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company. This instruction applies all Purus floor gullies.

Before beginning with the waterproofing membrane, read through the waterproofing membrane supplier's installation instructions.



Old floor gullies

Existing gullies should be replaced during renovation. Floor gullies manufactured before 1990 are not type-approved and should always be replaced with a new one.

Gluing vinyl flooring

When gluing vinyl flooring used to cover a floor, glue should be not applied to the gully flange. The distance between the floor drain flange and waste water deposit must be at least 500 mm on vinyl floors, see also the floor supplier's instructions.

Installation

The floor gully must be mounted to the joist using the manufacturer's installation tools. Floor gullies must be mounted horizontally and level with the waterproofing membrane, with a level tolerance of ± 2 mm measured from the gully centre to the outer edge of the flange.

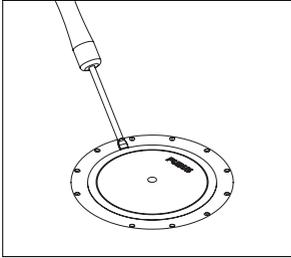
The floor gully must be placed at a minimum distance of 200 mm from the wall to the floor gully flange. The floor gully must be fitted with it's protection lid when the concrete is cast. The floor gully must be installed in a way that makes it possible to clean and remove the water trap.

Material

Purus plastic gullies are designed for indoor use unless otherwise specified. All stainless steel products can be discoloured on the surface of steel parts with corrosion attack. This does not mean that the stainless steel has corroded. Purus cast iron gullies are coated with epoxy inside and outside. If the lacquer gets damaged the paint surface needs to be restored to maintain corrosion protection.

Schutzdeckel für Bodenabläufe

Protection lid for floor gullies



Schutzdeckel

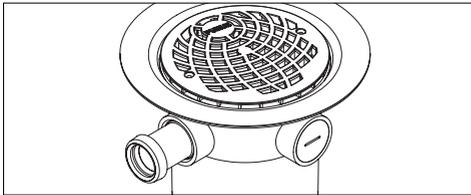
Der Deckel muss angebracht sein, wenn der Betonguss des Bodenablaufs stattfindet. Heben Sie die Kunststoffmanschette mit einem Schraubendreher im 45-Grad-Winkel vorsichtig an, bis sich die Abdeckung löst. Die Abdeckung ist werkseitig fest angebracht, um zu verhindern, dass Estrich oder ähnliches Material während der Bauphase in den Bodenablauf gelangt.

Protection lid

The lid must be in place when the concrete casting of the floor gully takes place. Using a screwdriver at a 45 degree angle, carefully lift up the plastic collar until the cover loosens. The cover is fitted tight in the factory to prevent any screed or similar material entering the floor gully during the construction phase.

Bodenabläufe mit optionalem Seiteneinlass

Floor gullies with optional side inlet



Installation

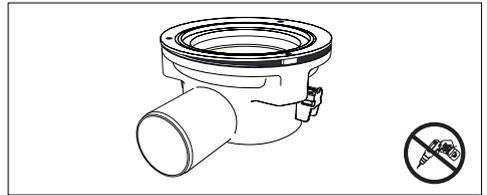
Alle optionalen Einlässe sind bei Lieferung verschlossen. Schrauben Sie den Stopfen ab und ersetzen Sie ihn durch eine der Purus-Kupplungen. Entfernen Sie nicht die am Einlass angebrachte Dichtung. Verwenden Sie nur einen der Einlässe.

Installation

All optional inlets are plugged on delivery. Unscrew the plug and replace it with any of Purus' couplings. Do not remove the gasket fitted to the inlet. Only use one of the inlets.

Bodenabläufe mit verstellbarem Flansch

Floor gullies with adjustable flange



Saga und Tor

Stellen Sie sicher, dass sich der einstellbare obere Teil des Bodenablaufs beim Gießen von Beton in der untersten Position befindet. Das Oberteil kann nach dem Betonieren angehoben werden: Saga max. 15 mm und Tor max. 25 mm. Der obere Teil kann bis zu einem gewissen Grad abgewinkelt werden: Saga 4° und Tor 7° aus der Standardposition. Dies geschieht mit Hilfe der drei Einstellschrauben, die sich unter den Stopfen befinden.

Hinweis: Stellen Sie die Schrauben nur mit einem Handwerkzeug ein. Der obere und der untere Teil dürfen **nicht** voneinander getrennt werden!

Rot

Wenn der Bodenablauf in der Höhe angepasst werden soll, muss dies vor dem Gießen des Bodens geschehen. Der Bodenablauf kann durch Drehen des Flansches gegen den Uhrzeigersinn von 99 bis 129 mm verstellt werden.

Saga and Tor

Check that the adjustable upper section of the floor gully is in its lowest position when casting concrete. The upper section can be raised after concrete casting: Saga max. 15 mm and Tor max. 25 mm. The upper section can be angled up to: Saga 4° and Tor 7° from the default position. This is done using the three adjustment screws found under the plugs.

Note: Only adjust the screws using a hand tool. The upper and lower sections must **not** be separated from each other.

Rot

If the floor gully is to be height-adjusted, this must be done before casting the floor. The floor gully can be adjusted from 99 to 129 mm by turning the flange counterclockwise.

Tipps von Purus

Tips from Purus

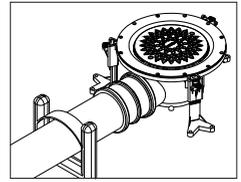
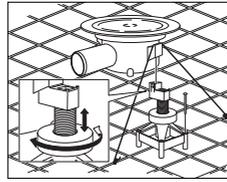
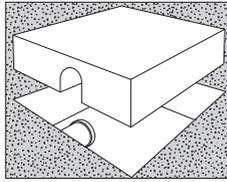
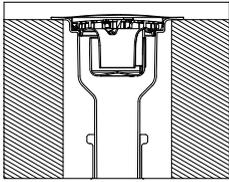
Wir empfehlen immer einen Ø75-Auslauf unter der Badewanne. We always recommend Ø75 outlet under the bathtub.

Reinigen Sie beim Anschluss eines neuen Bodenablaufs immer die vorhandenen Rohre. Always clean existing pipes when connecting a new floor gully.

Achten Sie auf eine gute Belüftung der Rohre. Be sure to have good airing in the pipes.

Einbau in Betonböden

Installation in concrete flooring



Kernbohrung

Beim Kernbohren ist darauf zu achten, dass der Flansch am Bodenablauf auf gleicher Höhe mit dem Untergrund ist, auf dem die Abdichtungsmembran aufgebracht wird. Vor dem Gießen des Bodenablaufs ist es wichtig, die Höhe genau zu messen. Stellen Sie sicher, dass der Ablauf rundherum abgedichtet ist, und fixieren Sie ihn mit einem geeigneten Material.

Hinweis: Wenn eine Feuerzelle überquert werden muss, sind besondere Maßnahmen erforderlich.

Core drilling

For core drilling, ensure the flange on the floor gully is level with the substrate on which the waterproofing membrane is applied. Before casting the floor gully it is important to accurately measure the height. Make sure to seal around the gully and fix in place with a suitable material.

Note: Special actions are required if a fire cell has to be crossed.

Aussparung

Wenn das Abflussrohr in Beton eingebettet wird, muss eine Aussparung in geeigneter Größe ausgeschnitten werden. Sobald der Beton ausgehärtet ist, wird der Ablauf in die Aussparung gesetzt und mit dem Abflussrohr verbunden. Füllen Sie die Aussparung mit Beton.

Recessing

When the waste pipe is embedded in concrete a recess has to be cut out, in an appropriate size. Once the concrete has hardened, the gully is placed in the recess and connected to the waste pipe. Fill the recess with concrete.

Betonguss

Beim Einbau in Betonböden muss der Ablauf mit Installationswerkzeugen von Purus installiert werden; Stützbein Nordsjön oder Purus. Das Purus-Stützbein kann in der Höhe um ca. 60 mm und mit der optionalen Hülse um 110 mm verstellt werden.

Befestigen Sie den Bodenablauf mit Draht an der Bewehrung, sodass er sich beim Gießen des Betons nicht bewegt. Bei Betonböden muss die Anschlussleitung für das Abwasser mit einer Befestigung versehen sein, die nicht mehr als 200 mm vom Anschluss des Bodenablaufs entfernt ist.

Hinweis: Das Purus-Stützbein kann nur mit Kunststoffabläufen mit seitlichen Einlässen verwendet werden.

Concrete casting

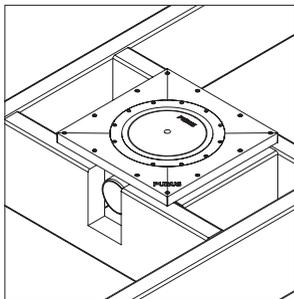
When carrying out installations in concrete flooring, the gully must be installed with Purus installation tools; Nordsjön or Purus supporting leg. The Purus supporting leg can be adjusted approx. 60 mm in height and 110 mm with the optional sleeve.

Tie the gully to the rebar with wire so it does not move while pouring the concrete. For concrete flooring, the connecting waste water pipe must have a fastener that is positioned no more than 200 mm from the floor gully connection.

Note: The Purus supporting leg can only be used with plastic gullies with side inlets.

Einbau in Holzfußböden

Installation in wooden flooring



Installation mit Montageplatte von Purus

Bei der Installation in Holzbalken muss der Bodenablauf mit der Purus-Montageplatte installiert werden. Diese sind separat erhältlich, siehe letzte Seite. Die Montageplatte muss an allen vier Seiten mit Noggings und Balken abgestützt werden.

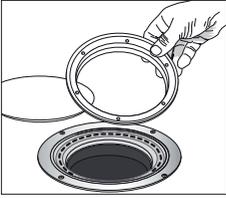
Siehe separate Installationsanweisungen für die Montage der verschiedenen Montageplatten von Purus.

Installation with Purus plate

When carrying out installations in wooden joist, the gully must be installed with the Purus installation plate. These are sold separately, see last page. The installation plate must be supported on all four sides with noggings and beams.

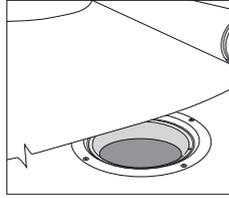
See separate installation instructions on how to install Purus' different installation plates.

Schneiden eines Lochs in Vinyl und Abdichtungsmembran S-Serie, verschraubter Klemmring Cutting a hole in vinyl & waterproofing membrane S-serie, screwed clamping ring



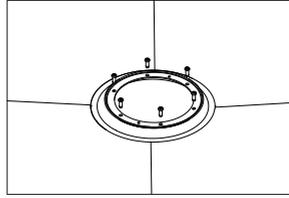
Entfernen Sie die Abdeckung und den Klemmring. Der am Gehäuse montierte O-Ring sollte im Bodenablauf verbleiben.

Remove the cover and the clamping ring. The o-ring mounted on the body should be left in place in the gully.



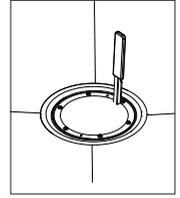
Verlegen sie die Abdichtungsmembran oder den Vinylbodenbelag gemäß den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring noch in seiner Nut sitzt, bevor Sie die Abdichtungsmembran/den Vinylbodenbelag verlegen.

Lay the waterproofing membrane or vinyl flooring according to the manufacturer's instructions. Make sure the o-ring is still in place in its groove before laying the waterproofing membrane/vinyl flooring.



Drücken Sie den Klemmring nach unten und schrauben Sie ihn fest. Verwenden Sie nur Handwerkzeuge. Der Text auf dem Klemmring muss nach oben zeigen. Um die Montage zu erleichtern, kann ein Schnitt in die Membran im Inneren des Klemmrings vorgenommen werden, um die Spannung zu verringern. Wenn Vinylboden verwendet wird, sollte er um den Bodenablauf herum erwärmt werden, um das Verlegen zu erleichtern.

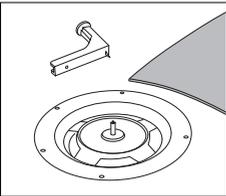
Press down and screw the clamping ring in place. Use only hand tools. The text on the clamping ring must face upwards. To facilitate installation, a cut can be made in the membrane, inside the clamping ring, to reduce tension. When vinyl flooring is used, it should be heated around the gully to make it easier to lay.



Schneiden Sie vorsichtig mit einem scharfen Messer an der Innenseite des Klemmrings entlang.

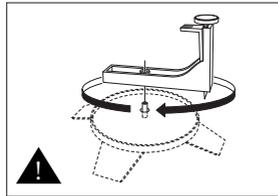
Cut with care along the inside of the clamping ring with a sharp knife.

Messer von Purus zum Schneiden von Löchern in Vinyl & Abdichtungsmembran Automatischer Klemmring - Purus knife for cutting holes in vinyl & waterproofing membrane Automatic clamping ring



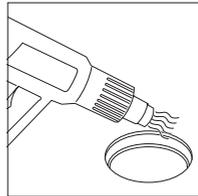
Legen Sie den Messerfuß in den Bodenablauf, bevor Sie die Abdichtungsmembran verlegen. Legen Sie die Vinylboden-/Ablaufdichtungsmanschette über den Fuß und drücken Sie, bis der Stift durchschneidet.

Place the foot of the knife in the gully before laying the waterproofing membrane. Lay the vinyl flooring/drain sealing collar over the foot and press until the pin cuts through.



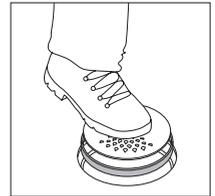
Drücken Sie die Klinge heraus, setzen Sie den Messerarm auf den Stift und schneiden Sie ein Loch, indem Sie das Messer eine volle Umdrehung drehen. Die Abdichtungsmembran bzw. der Vinylboden darf nicht unter dem Klemmring hervorstehen. Dies wird durch die Verwendung des Purus-Messers erreicht. Hinweis: Die Messerklinge ist scharf.

Press out the blade, place the knife arm on the pin and cut a hole by rotating the knife a full turn. The waterproofing membrane or vinyl flooring should not stick out under the clamping ring. This is achieved by using the Purus knife. Note: The knife blade is sharp.



Entfernen Sie den Fuß des Schneidmessers aus dem Bodenablauf. Erwärmen Sie den Vinylbodenbelag. Hinweis: Erwärmen Sie die Ablaufdichtungsmanschette nicht.

Remove the foot of the cutting knife from the gully. Heat the vinyl flooring. Note: Do not heat the drain sealing collar.



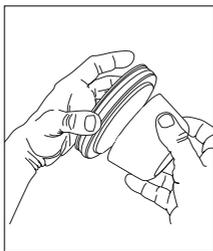
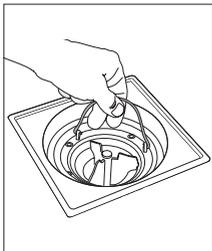
Der Klemmring wird mit der breiten Seite nach oben in den Bodenablauf gelegt. Legen Sie das Gitter auf und drücken Sie es nach unten, bis der Klemmring den Boden erreicht.

The clamping ring is placed in the gully with the wide side facing upwards. Place the grating on top and press downward until the clamping ring reaches the bottom.

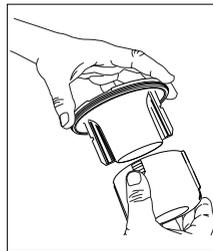
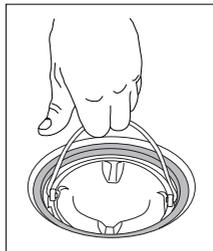
Reinigung des Wasserabscheiders und des mechanischen NOOD-Geruchsverschlusses

Cleaning the water trap & mechanical NOOD odour trap

- 1 Ziehen Sie den Griff hoch und heben Sie den Wasserabscheider an..
 - 2 Nehmen Sie den Wasserabscheider auseinander: Drücken Sie auf beiden Seiten etwa 2 cm unter den oberen Rand des Bechers, sehen Sie die pfeilförmige Markierung und ziehen Sie sie auseinander. Reinigen Sie die Teile und bauen Sie den Wasserabscheider wieder zusammen. Hinweis: Ein mechanischer NOOD-Geruchsverschluss oder Ran-Wasserabscheider kann nicht zerlegt werden. Ziehen Sie in diesem Fall die Teile so weit wie möglich auseinander und spülen Sie sie mit heißem Wasser ab.
 - 3 Fetten Sie die Gummidichtung mit Seife ein und drücken Sie den Einsatz des Wasserabscheiders hinein. Überprüfen Sie, ob er sich in der richtigen Position befindet, und füllen Sie Wasser ein.
- 1 Pull up the handle and lift up the water trap.
 - 2 Take the water trap apart: Press about 2 cm below the upper edge of the cup on both sides, see the arrow-shaped mark and pull apart. Clean the parts and reassemble the water trap. Note: A mechanical NOOD odour trap or Ran water trap cannot be taken apart. In this case, pull the parts apart as much as possible and rinse with hot water.
 - 3 Grease the rubber gasket with soap and press the water trap insert into place. Check that it is in the correct position and fill with water.



NOOD



Wassersiphon
Water trap

Reinigung von Wasserabscheidern in Schutzräumen

Cleaning water traps in safe rooms

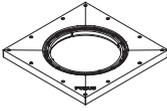
Drehen Sie zum Schließen den Schlüssel im Uhrzeigersinn (nach rechts). Der Schlüssel wird gegen den Uhrzeigersinn (nach links) gedreht, um den Bodenablauf zu öffnen. Zum Reinigen wird der Einsatz entfernt, indem der gesamte Einsatz gegen den Uhrzeigersinn (nach links) gedreht wird, bis sich das Gewinde löst. Der Einsatz wird wieder zusammengebaut, wenn Bodenablauf und Einsatz gereinigt wurden. Anschließend wird der Einsatz im Uhrzeigersinn (nach rechts) in den Bodenablauf geschraubt. Ziehen Sie den Einsatz ordnungsgemäß fest.

Der Bodenablauf wird geschlossen gehalten, wenn der Schutzraum genutzt wird.

Turn key clockwise (to the right) to close. The key is turned counterclockwise (to the left) to open the gully. To clean, the insert is removed by twisting the entire insert counterclockwise (to the left) until the threadings loosen. The insert is reassembled when the gully and insert have been cleaned. The insert is then screwed clockwise (to the right) to the gully. Tighten the insert properly in place.

The floor gully is kept closed when the safe room is in use.

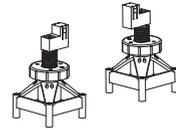
Zubehör separat erhältlich
Accessories sold separatley



Montageplatten 2014 RSK 713 36 96
Installation plates Multi RSK 713 36 90



Purus Nordsjön RSK 712 94 97

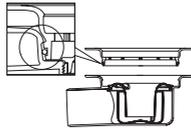


Purus Stützbein RSK 714 13 45 (2 st Ablauf)
RSK 714 13 55 (3 st Saga)
Support leg RSK 714 13 45 (2 pcs drain)
RSK 714 13 55 (3 pcs Saga)
**Verlängerungs-
hülse** RSK 714 13 50
Extension sleeve

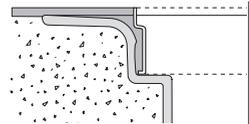


Verlängerungsringe Schraubklemmung
S-serie: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

Extension rings Screwed clamping ring
S-series: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

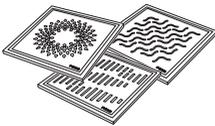


Verlängerungsringe Automatischer Klemmung
Folgende Größen sind für die 150er-Boden-
abläufe erhältlich: 13, 25, 50 und 100 sowie einen
flexiblen Ring, der eine Verlängerung von 35–107
mm bietet. 13- und 25-mm-Ringe sind für die
130er-Bodenablaufmodelle erhältlich.
Extension rings Automatic clamping ring
Following sizes are available for the 150 gullies:
13, 25, 50 and 100 and also a flexible ring that
provides an extension of 35-107 mm. 13 and 25
mm rings are available for the 130 gully models.

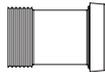


Kunstharzringe Verwendung ohne
automatischen Klemmung
RSK 713 84 01 für 130er-Ablauf
RSK 713 38 95 für 150er-Ablauf
RSK 713 38 96 für 220er-Ablauf

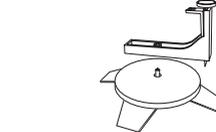
Resin rings Use without automatic clamping ring
RSK 713 84 01 for 130 gully
RSK 713 38 95 for 150 gully
RSK 713 38 96 for 220 gully



Fliessenrahmen von Purus
Purus tile frames



Kupplungen Extra-Einlass
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm
Couplings Extra inlet
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm



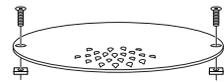
Schneidegerät RSK 711 36 05 Ø130
von Purus RSK 711 35 94 Ø150
Purus knife RSK 711 35 97 Ø220



Wassersiphon RSK 711 80 84 Ran 150
aus Edelstahl RSK 713 84 33 NOOD 150
Stainless steel RSK 711 80 84 Ran 150
water trap RSK 713 84 33 NOOD 150



**NOOD-Wasser-
abscheider** RSK 713 84 14 für 130er-Ablauf
RSK 713 84 48 für 150er-Ablauf
NOOD water trap RSK 713 84 14 for 130 gully
RSK 713 84 48 for 150 gully



Verriegelung RSK 713 84 17 für Kunststoff-Aufsätze
RSK 713 84 26 für Edelstahl-Aufsätze
Locking device RSK 713 84 17 plastic grating
RSK 713 84 26 stainless grating

Wir behalten uns das Recht vor, im Rahmen der Produktentwicklung Änderungen vorzunehmen.

We reserve the right to make changes as a result of product development.